

ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact the Church Office: 626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ
թերթիկին ծախսերուն համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to host the fellowship
hour for happy or otherwise
solemn occasions. Please contact the church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցւոյ գրասենեակի ժամեր:

Ե2. - Ծբ. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կայքէջը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցւոյ «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
St. Gregory Armenian Church Hall Rentals
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

- Weddings Հարսանիքներ
- Baptism Կնունքներ
- Birthdays Տարեդարձներ
- Anniversaries Հոգեճաշեր
- Hokejash and any other occasion Եւայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Զարիւրթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Կիրակի, Յունուար 26, 2020

Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից

Sunday, January 26, 2020

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Archpriest Fr. Sarkis Petoyan
Տ. Սարգիս Ա. Քինյ. Բեթոյեան

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites
you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for
fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax: 626-449-7039

E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Anahid Bedian	(323) 255-4292
	Joan Meymarian	
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O Chair	Karina Balekjian	(818) 480-1730
A.C.Y.O. V. Chair	Jonathan Der Ghazarian	(626) 712-1403
Choir Director	Elise Tashjian	(626) 356-9208
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Yeran Melelian	(213) 760-1204
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000
Bell Tower Mural	\$60,000

First Timothy Shuṅnu 4:12 – 5:8

Let no one despise your youth, but set the believers an example in speech and conduct, in love, in faith, in purity. Until I arrive, give attention to the public reading of scripture, to exhorting, to teaching. Do not neglect the gift that is in you, which was given to you through prophecy with the laying on of hands by the council of elders. Put these things into practice, devote yourself to them, so that all may see your progress. Pay close attention to yourself and to your teaching; continue in these things, for in doing this you will save both yourself and your hearers.

Do not speak harshly to an older man, but speak to him as to a father, to younger men as brothers, to older women as mothers, to younger women as sisters----with absolute purity.

Ո՛չ մէկը թող արհամարհէ քու երիտասարդութիւնդ, հապա տիպա՛ր եղիր հաւատացեալներուն՝ խօսքով, վարքով, սիրով, հաւատքով ու մաքրակեցութեամբ: մինչեւ որ գամ՝ ուշադի՛ր եղիր կարդալու, յորդորելու, սորվեցնելու: Անհոգ մի՛ ըլլար քու մէջդ եղած շնորհին հանդէպ, որ մարգարէութեամբ տրուեցաւ քեզի երեցներուն ձեռնադրութեամբ: Խոկա՛ այդ բաներուն մասին եւ զբաղէ՛ ատոնցմով, որպէսզի քու յառաջդիմութիւնդ երեւնայ ամենուն: Ուշադի՛ր եղիր դուն քեզի ու վարդապետութեան, եւ մի՛շտ յարատեւ ատոնց մէջ. քանի որ այդպէս ընելով՝ պիտի փրկես թէ՛ քեզ, թէ՛ քեզ խողները:

Մի՛ սաստեր տարեցը, հապա յորդորէ՛ զայն՝ հօր մը պէս. երիտասարդները՝ եղբայրներու պէս, տարեց կիները՝ մայրերու պէս, դերահասակները՝ քոյրերու պէս, բոլորովին մաքրակեցութեամբ:

Յովհաննու Աւետարանէն (John) 3:13-21

Արդ, ոչ ոք երկինք ելած է, բացի միայն անկէ, որ երկինքէն Իջաւ, մարդու որդին՝ որ երկինքն է: Եւ ինչպէս որ Մովսէս անապատին մէջ բարձրացուց օձը, այնպէս պէտք է բարձրանայ մարդու Որդին, որպէսզի ով որ հաւատայ անոր՝ յաիտենական կեանքը ընդունի, քանի որ Աստուած այնպէս սիրեց աշխարհը, որ մինչեւ իսկ իր միածին որդին տուաւ, որպէսզի ով որ հաւատայ անոր՝ չկորսուի, այլ ընդունի յաիտենական կեանքը, որովհետեւ Աստուած իր Որդին աշխարհ չըրկեց որ ան դատէ աշխարհը, այլ որպէսզի աշխարհը անով փրկուի: Ով որ կը հաւատայ անոր՝ պիտի չդատապարտուի, իսկ ով որ չի հաւատար անոր՝ արդէն իսկ դատապարտուած է, քանի որ չհաւատաց Աստուծոյ միածին Որդիին անունին: Եւ դատաստանը ա՛յս է անի, որ լոյսը աշխարհ եկաւ, սակայն մարդիկ խաւարն անլի սիրեցին՝ քան լոյսը, որովհետեւ իրենց գործերը չար էին, որովհետեւ ով որ չար բան կ'ընէ՝ կ'ատէ լոյսը եւ չի գար լոյսին, որպէսզի իր գործերը իր դիմացը չըրուին: Իսկ ով որ ճշմարտութիւնը կը գործադրէ՝ կու գայ լոյսին, որպէսզի յայտնի ըլլան իր գործերը՝ թէ Աստուծմով կատարուեցան:

No one has ascended into heaven but He who descended from heaven, the Son of man. ¹⁴ And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of man be lifted up, ¹⁵ that whoever believes in Him may have eternal life." ¹⁶ For God so loved the world that He gave His only Son, that whoever believes in Him should not perish but have eternal life. ¹⁷ For God sent the Son into the world, not to condemn the world, but that the world might be saved through Him. ¹⁸ He who believes in Him is not condemned; he who does not believe is condemned already, because he has not believed in the name of the only Son of God. ¹⁹ And this is the judgment, that the light has come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil. ²⁰ For every one who does evil hates the light, and does not come to the light, lest his deeds should be exposed. ²¹ But he who does what is true comes to the light, that it may be clearly seen that his deeds have been wrought in God.



CHRISTMAS OFFERINGS:

The Armenian Church of St. Gregory, received Youghakin Donations from the following faithful:
Third List


Melvin & Regina Agajanian
Shake Balekjian
Marina Guevrekian

Հոգեհանգիստ - Requiem

- A requiem service in memory of **Hovhanness Babian, Sarkis Babian and Seta Dervishian** is requested by Vehanouch Babian, Santoukht Babian, Diran & Lucin Krikorian and children, Garo & Ani Babian and children, Koko & Louisa Babian and children.
- A requiem service in memory of **Eric Atamian** on the occasion of 3rd year of his passing is requested by Cameron & Elizabeth Atamian-Santa Cruz and children Michael and Sara, George & Marian Atamian, Hope Atamian, George & Kohar Atamian and sons Ara & Shant, Garo & Alin Torosian, Jirayr & Mary Torosian.
- Հոգիհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Յովհանէս Պապեանի, Սարգիս Պապեանի եւ Սեդա Տէվրիշեանի** հոգիներուն համար: Խնդրողներն են՝ Վեհանոյշ Պապեան, Սանդուխդ Պապեան, Տիրան եւ Լուսին Գրիգորեան եւ զաւակունք, Կարօ եւ Անի Պապեան եւ զաւակունք, Գօգօ եւ Լուիզա պապեան եւ զաւակունք:
- Հոգիհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Էրիք Աղամեանի** մահուան 3րդ տարելիցին առթիւ: Խնդրողներն են՝ Գամրօն եւ Էլիզապէթ Աղամեան-Սանդա Գրուզ եւ զաւակները Մայքըլ եւ Սարա, Մորն եւ Մարիան Աղամեան, Հօբ Աղամեան, Մորն եւ Գոհար Աղամեան եւ զաւակները Արամ եւ Շանթ, Կարօ եւ Ալին Թռեռեան, Ժիրայր եւ Մարի Թորոսեան:

Altar Candles

Today's Altar candles are donated by Verjin Aghoyan



ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PASADENA
2215 E. Colorado Blvd. Pasadena, CA 91107
Fr. Sarkis Petoyan
Pastor

WE ARE ON FACEBOOK

Please follow, visit, like, and share us on Facebook and get the latest news of activities at St. Gregory Armenian Church, Pasadena, CA.

Our Facebook address is: **St Gregory Pasadena**

Please forward us your name and email address to: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com in order to update our contact list

St. Gregory Armenian Apostolic Church
Armenian Christian Youth Organization (ACYO)

Open to All Youth Ages 12-20

Meetings: Second Sunday of Every Month at 12:30 p.m.
GERAGOS hall

SOME OF OUR ACTIVITIES

- Vartanantz Picnic at Victory Park
- Family Weekend Retreat
- Holy week and Armenian Genocide
- Sports Weekend
- Month of Service & Pool Party !

CONTACT: Chairperson KarinaBalekjian@gmail.com

818-480-1730

ST. GREGORY ORTHODOX BOOKSTORE

Visit our bookstore!

Gifts for any occasion are available

Very Affordable, Highly Attractive Invaluable Books of Armenian Church History for all your Friends and Family



**Every Sunday after
Church Services**



**Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԿՈՐԻՉ ԱՌԱԲԵԼԱԿԱՆ
ԵԿԵՂԵՑԻՑ
ԳՐԱԽԱՆՈՒԹ**

Որեւէ առիթով՝ ձեր նուերներուն համար Այցելեցէք
Եկեղեցոյս ԳՐԱԽԱՆՈՒԹը

Մատչելի Գիներ

Արժէքաւոր Պատմական Հատորներ Ձեր Ընտանիքին
եւ Բարեկամներուն Համար

Ամէն Կիրակի Ս. Պատարագէն ետք

ՏՆՕՐՀՆԷՔ – Տէր Սարգիս շատ մեծ ուրախութեամբ կ'այցելէ
ձեր տուները Ար. Ծննդեան առիթով տնօրհնէքի համար:
Անոնք որոնք կը փափաքին թող բարի ըլլան եկեղեցոյս
գրասենեակը հեռաձայնել (626) 449 1523:

BLESSING OF HOMES- Fr. Sarkis will be more than happy to
visit your home on the occasion of Christmas. If you wish a home
blessing, please call the Church Office at: (626) 449 1523

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի հեռաձայնել
Էլիզ Թաշճեանին՝ Երգչախումբի ղեկավարին
The Choir welcomes new members.
If you are interested, please see Elise Tashjian,
the Choir Director

ANNOUNCEMENT

The Pastor is available to visit our parishioners in the hospital, nursing homes, or conduct Home Blessings, and other sacramental needs and consultations. Please call the church office at 626-449-1523. We would like to increase our outreach to church members who are unable to attend services. Any parishioner who has a concern is welcome to call the pastor or the Parish Council

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ
Please turn off your cell phone
when entering the church

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:

Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin

Remember The Church In Your Will

If certain information is omitted, missing or incorrect in this issue, please contact the Church Office, so we may make the correction in the next issue.



St. Gregory Illuminator Armenian Apostolic Church of Pasadena

Armenian Saturday School

2019-20 Academic Year Enrollment Is Now Open

Every Saturday from 10-1:00p.m.



- ✓ For ages 5-13.
- ✓ All levels of Armenian.
- ✓ Rigorous, curriculum guided teaching.
- ✓ Special emphasis on Armenian culture, history, church, music.
- ✓ Annual poetry competitions and art competitions.
Please inquire for adult classes in all levels.

For more info please contact Mr. Norayr Daduryan

norayrdaduryan@gmail.com

(626) 683 7211

PARISH FELLOWSHIP HOUR

Our Parish Fellowship Hour, which follows Divine Liturgy each week in the Yegavian Hall, is a wonderful opportunity for parishioners to meet, greet and enjoy one another's company. It's truly one of the most important aspects of our community life, and is more than a time to enjoy coffee, tea and refreshments.

We have always relied on parishioners to host the Parish Fellowship Hour, for which we are grateful. In that tradition, we ask that any individual, couple, family or group of families to come forward and pledge their support in hosting Fellowship Hour on either a happy occasion or in memory of a loved one.

We take this opportunity to thank all the volunteers who have hosted the Parish Fellowship Hour thus far, as we encourage others to come forward and do likewise.

To host a Parish Fellowship Hour or learn more about this program, please contact the church office at 626-449-1523, email at stgregoryarmenianchurch@yahoo.com, or call Sevan Sarkisian at 626-808-1466



UPCOMING EVENTS AT ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH, PASADENA

- **Thursday—January 30, 2020 - 6:30 p.m.**
Men's Forum Dinner.
- **Sunday—February 20, 2020 -3:00p.m.**
Super Bowl Party
- **Wednesday—February 5, 2020 - 12:30 p.m.**
Friendship Club Luncheon.

**For More Information Please call:
DEACON VAHE CHARKHUTIAN (562) 715-8730**



St. Gregory the Illuminator Armenian Apostolic Church

Youth Church (Sunday School)

**Sunday Mornings 11:00a.m. 12:30p.m.
Dunaian Hall**

Ages 4 - High School Are Welcome

**Teaching Sharagans, Prayers & Traditions
of the Armenian Church**

**For information call
Marguerite Hougasian (626) 351-8137**

**“Train up a child in the way he should go
And when he is old, he will not depart from it.”
Proverbs 22:6**



**Ար. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցու
Կիրակնօրեայ Վարժարան**

**Ամէն Կիրակի Առաւօտեան 11:00 - 12:30
Տունայեանց սրահին մէջ**

**Յաւելեալ մանրամասնութեան համար հեռաձայնել
Մարկրիթ Դուկասեանին՝ (626) 351-8137**

**«Կրթէ՛ մանուկը իր ճամբան սկսած ատենը,
որպէս զի իր ծերութեան ատենն ալ անկէ չխտորի»**

Առակաց 22:6

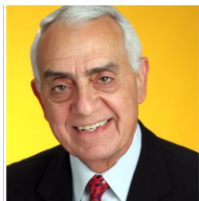


**St. Gregory Armenian Apostolic Church
Men's Forum**
(Ladies & Families Always Welcome)

Thursday, January 30 – 6:30 P.M.

**“SPECIAL ARMENIAN DIASPORA EVENT”
LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD BEING PRESENTED
TO**

MR. KENNETH KHACHIGIAN



NAMED: 100 ARMENIANS WHO CHANGED THE WORLD

- * President Reagan’s Chief Speech Writer, Senior Political Adviser and Special Consultant
- * Served In The White House For Three U.S. Presidents
- * Adviser To Nine Presidential Campaigns
- * Instrumental In Guiding **George Deukmejian** To Victory As Governor Of The State Of California.

“Like the Genocide of the Armenians before it, and the Genocide of the Cambodians which followed it — and like too many other such persecutions of too many other peoples — the lessons of the Holocaust must never be forgotten.” **President Ronald Reagan** April 22, 1981

At St. Gregory the Illuminator Church “Geragos Hall” 2215 E. Colorado Blvd., Pasadena

RSVP’S Are A Must As Dinner Will Be Served Church Donation \$20

Hilda Gourdikian: 626-695-9899, Ardash Gourdikian: 626-399-1914 Church Off. (Vera): 626-449-1523

Sponsor a Dinner in Memory of a Loved One, a Birthday, an Anniversary, in Recognition of a Friend or Family Member, a Graduation & for any other Special Event. Please contact Hilda Gourdikian above.



St. Gregory Parish Council

Cordially invites you to be their guest for an afternoon of fun and dinner at their annual

Super Bowl Party

Complete with Projection TV, Unforgettable Burgers, Dodger Dogs, Chicken Hot Wings, All-You-Can-Eat Roasted Peanuts, Popcorn, Chips & Salsa, Der Sarkis’ famous Holy Moly Guacamole, and Yeretsgeen Talin’s Home-Made Awesome-Blossom Picadilly Chili

**Sunday February 2, 2020 ~ Kick-Off Time
3:00pm**

St. Gregory Geragos Hall

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107

Admission is free ~ Complimentary food & drinks

Kindly RSVP to 626-449-1523

YOUR GENEROUS CONTRIBUTION TO COVER THE COST OF THIS EVEN IS HIGHLY APPRECIATED

Three Thermometers:

As of January 26, 2020

In the nartex of the sanctuary you will find four thermometers which correlate to our parish's *Dream Come True 4 to 1 Matching Pledge*.

Donor's Matching Donation:


\$1,266,000 of the \$2,300,000 goal.

Parishioner's Donations in the Amount of \$5,000 or more:

\$400,000 (of the \$400,000 we need to raise in this category)

Parishioner's Event Sponsorships (in any dollar amount):

\$170,000 (of the \$170,000 we need to raise in this category)



**Fr. Sarkis, Parish Council and
all St. Gregory faithful welcomes
Barthev Gulumian
our new choir director**

MISSION STATEMENT OF

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH OF PASADENA

The parish of St. Gregory Armenian Apostolic Orthodox Church is a fellowship of Christians committed to practicing the Orthodox Christian Faith through:

1. Sanctifying the life of the faithful
2. Proclaiming the truth of Christ through worship
3. Increasing the number of faithful through outreach and evangelism
4. Service
5. A common life in Christ as expressed in the distinctive faith-experience, sacraments and heritage of the Apostles and of the Church Fathers.

OUR PARISH GOALS:

Worship – *Love the Lord God with all your heart, soul & mind.* (Mt. 22:37)

Ministry – *Love your neighbor as yourself* (Mt. 22:39)

Evangelism – *Go...make disciples* (Mt. 28:19)

Fellowship (Edification) – *Baptize them* (Mt. 28:19)

Instruction – *Teach them to obey all that I have commanded* (Mt. 28:20)

ԱՌԱՔԵԼՈՒԹԻՒՆԸ

ՓԱՍՏՏԻՆԱՅԻ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԿՈՐԻՉ

ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցւոյ իսկապէս յանձնառու է գործադրելու ուղղափառ հաւատքը Զրիստոնէութեան՝ այսինքն

- 1.- Չարկ տալ հաւատացեալներու բարեպաշտութեան:
- 2.- Բարոզել Զրիստոսի ճշմարտութիւնը :
- 3.- Բազմացնել հաւատացեալներու թիւը՝ ընկերային ծառայութեամբ եւ աւետարանի ուսուցումով:
- 4.- Ծիսակատարութեամբ:
- 5.- Ապրիլ կեանքը Զրիստոսի մէջ, այնպէս ինչպէս արտայայտուած է Առաքելներու եւ Եկեղեցւոյ հայրերու հաւատքի յատկանշական խորձառութեանց, եկեղեցական խորհուրդներուն եւ աւանդութեանց մէջ:

ՆՊԱՏԱԿԸ ՄԵՐ ԾՈՒՄԻՆ

Պաշտամունք - «Սիրէ՛ քու Տէր Աստուածդ քու ամբողջ սրտովդ, քու ամբողջ հոգիովդ եւ քու ամբողջ մտքովդ»: (ՄՁ. 22:37)

Ծառայութիւն - «Սիրէ՛ ընկերդ քու անձիդ պէս»: (ՄՁ.22:39)

Աւետարանչութիւն - «Գացէ՛ք... աշակերտ դարձուցէք բոլոր ազգերը»: (ՄՁ. 22:19)

Հաստատել Անդամակցութիւն - «Մկրտեցէ՛ք զանոնք Հօր եւ Որդիին եւ Սուրբ Հոգիին անունով: (ՄՁ.28:19)

Զրահանգ - «Սորվեցուցէ՛ք անոնց պահել այն ամենը, ինչ որ պատուիրեցի ձեզի»: (ՄՁ. 28:20)